

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ПРАКТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ



АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

СТУДЕНТСЬКИЙ НАУКОВИЙ ВІСНИК

PHILOLOGY



**РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ПРАКТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ІНОЗЕМНОЇ
ФІЛОЛОГІЇ**

Студентський науковий вісник



Рівне – 2019

УДК 81'243

А 43

Актуальні проблеми сучасної іноземної філології: Студентський науковий вісник. – Рівне: РДГУ, 2019. – 202 с.

Редакційна колегія:

Михальчук Н.О., доктор психологічних наук, завідувач кафедри практики англійської мови, РДГУ;

Воробйова І.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри практики англійської мови, РДГУ.

Рецензент:

Воробйова Л.М., кандидат філологічних наук, професор кафедри теорії та історії світової літератури РДГУ.

Упорядник випуску:

Воробйова І.А., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри практики англійської мови, РДГУ.

Розглянуто й затверджено на засіданні кафедри практики англійської мови РДГУ (протокол № 4 від 11.04.2019).

Затверджено та рекомендовано до друку на засіданні Вченої ради РДГУ (протокол № 4 від 25.04.2019 р.)

(с) РДГУ, 2019

It is essential that after all of the students have read the text, the teacher leads a discussion of the questions and answers. This activity not only boosts comprehension, but it also develops skills of interaction and forms positive climate in the group.

Overall, using K-W-L Chart gives students opportunity to be engaged in studying process. Though using it in the sixth form takes fifteen or twenty minutes, students become more aware of the subject of the text than as if they were just reading and translating it. Moreover, the discussion of unknown words that are found while reading makes the task of filling the last L column easier for students. This method also helps students to keep the information in mind. Therefore, using K-W-L Chart can improve students' comprehension skills by teaching them creating questions to the text and finding answers. In further studying the method of K-W-L Chart can be combined with such methods as Visualization or Summarizing.

REFERENCES

1. How to Teach Reading Comprehension to Students With Learning Difficulties? [podcast, YouTube]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=m9FN4yeWFTk>.
2. Kelly M. 10 Reading Comprehension Strategies All Students Need [Electronic resource] / M.Kelly. – URL: <https://www.thoughtco.com/reading-comprehension-strategies-7952>.
3. Liu O. Students with Learning Disabilities Can Learn New Languages [Electronic resource] / O.Liu. – URL: <https://testbig.com/voa/students-learning-disabilities-can-learn-new-languages>.
4. Neese B. The Key to Comprehension: Teaching Reading Strategies [Electronic resource] / B.Neese. – URL: <https://online.seu.edu/teaching-readingstrategies/>.
5. Reading Rockets. Key Comprehension Strategies to Teach [Electronic resource]. – URL: <http://www.readingrockets.org/article/key-comprehension-strategies-teach>.
6. Read naturally. Comprehension [Electronic resource]. – URL: <https://www.readnaturally.com/research/5-components-reading/comprehension>.

Науковий керівник: канд. психол. наук, доцент Касаткіна-Кубишкіна О.В.

Поліщук А.І., Терещенко Т.В.

*Рівненський державний гуманітарний університет
Рівне*

ОСОБЛИВОСТІ ЗАСТОСУВАННЯ ДІЯЛЬНІСНО ОРІЄНТОВАНОГО ПІДХОДУ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

У сучасному ритмі життя стає дедалі складніше підібрати методи та зацікавити учнів у вивчення іноземних мов. Саме тому, нові підходи до вивчення іноземної мови повинні сприяти формуванню мовної особистості, спроможної не лише спілкуватися в усіх сферах, а й здійснювати свою діяльність у будь-яких умовах. Основна мета навчання іноземній мові у контексті європейської та світової інтеграції – не лише навчити спілкуватися у різних ситуаціях, а допомогти учневі стати ефективним користувачем мови, європейським громадянином, інтегруватися в інше суспільство та працювати разом з представниками інших мов-культур. На нашу думку, впровадження діяльнісно орієнтованого підходу до навчання іноземної мови сприятиме реалізації цієї мети.

Проблемо вивчення іноземних мов становить інтерес для педагогічної науки, оскільки розробка ефективних методів навчання є надзвичайно актуальною та важливою для вирішення цілої низки питань практики, зокрема, пов'язаною з успішністю засвоєння дитини мовленнєвої діяльності (аудіювання, письмо, читання, слухання).

Необхідність впровадження діяльнісно-орієнтованого підходу у процес вивчення та викладання іноземної мови не пов'язується з неефективністю чи недосконалістю попередніх підходів до викладання іноземних мов. Як слушно зауважують європейські дослідники: М.Богуславський, Л.Брословська, Н.Голуб, О.Беляк [3], перехід до нового підходу зумовлюється, насамперед, новими соціальними потребами суспільства, що виникли у процесі європейської інтеграції, змінами, що відбулися у свідомості людей.

Діяльнісно орієнтований підхід у навчанні мови набуває поширення з середини 90-х років, а методологічні принципи цього підходу розроблено та узагальнено у Загальноєвропейських Рекомендаціях. В основу діяльнісно орієнтованого підходу було покладено принципи комунікативного підходу до вивчення іноземних мов. Розглянемо в чому полягає різниця між двома підходами.

Комунікативний підхід до викладання іноземних мов спрямований на розвиток мовленнєвих компетенцій, основна мета цього підходу – сформувати вміння спілкуватися у суспільстві, навчити спілкуванню. Мовні компетенції, а саме граматична, лексична і т. д., є лише складовою загальної компетенції, компетенції спілкування. Мова з точки зору цього підходу є інструментом комунікації.

Діяльнісний підхід у Загальноєвропейських Рекомендаціях визначається як «підхід, з точки зору якого користувачі мови та ті, що її вивчають, є насамперед «соціальними агентами», які повинні виконувати певні завдання (що не є обов'язково мовленнєвими) за певних обставин, у певному оточенні та в окремій сфері діяльності» [2]. Відповідно до такого підходу змінюється мета використання та відповідно і вивчення мови. Використання мови тісно пов'язується з діями учня, як носія мови та соціального агента та передбачає оволодіння компетенціями мовними та немовними для виконання певних завдань.

Основна різниця між комунікативним та діяльнісно-орієнтованим підходами полягає в різній кінцевій меті вивчення мови. З точки зору діяльнісно орієнтованого підходу мова вивчається для того, щоб діяти, а з точки зору комунікативного підходу – щоб спілкуватися.

Для того, щоб навчити ефективно діяти засобами мови у Рекомендаціях вводяться поняття компетенцій, стратегій та завдання. Саме на основі цих понять вибудовується вся концепція діяльнісно орієнтованого підходу, оскільки він «базується, з одного боку, на стосунках між стратегіями, що їх використовують учасники спілкування, пов'язаними з їх компетенціями, і тим, яким чином вони усвідомлюють або уявляють певну ситуацію, а з іншого – на завданні або завданнях, які слід виконати у специфічному контексті у конкретних умовах» [4].

Центральним поняттям діяльнісно орієнтованого підходу є поняття «завдання», оскільки відповідно до прийнятого підходу, рівень компетенцій учня, залежить від кількості завдань, які вони спроможні виконати. У Загальноєвропейських Рекомендаціях «завдання» визначається як «виконання дій одним або більшою кількістю індивідів, які у стратегічній послідовності застосовують свої власні компетенції з метою досягнення певного результату» [6].

Завдання є основою повсякденного життя індивіда, що постійно виконує певні завдання в особистісній, публічній, освітній чи професійній сферах. Щоб ефективно реалізувати завдання слід застосувати комплекс компетенцій та ресурсів. Відповідно до контексту та обставин завдання можуть бути досить різними: вони можуть включати мовленнєву діяльність, базуватися на певних вміннях, або бути спрямованими на розв'язання проблем. Інакше кажучи, це завдання, які щоденно виконуються індивідами у реальному житті.

Відповідно до даного підходу, щоб стати повноцінним соціальним агентом необхідно вміти виконувати різні завдання, які не є лише мовними. Основна мета виконання таких завдань – повноцінна інтеграція в суспільство мова якого вивчається. У Рекомендаціях [4] виділяються два види завдань:

- завдання типу «реального життя»;
- комунікативні педагогічні завдання.

Завдання типу «реального життя» добираються на основі позашкільних потреб учня, що не пов'язуються з навчальним процесом.

Комунікативні педагогічні завдання передбачають залучення учня до процесу комунікації та спрямовані на розвиток комунікативної компетенції учня. Завдання цих двох різновидів вважаються комунікативними лише в тому випадку, якщо вони вимагають від учня розуміння, обговорення та передачі смислу з метою реалізації комунікативної мети.

Комунікативні педагогічні завдання є основним засобом навчання діяльнісно орієнтованого підходу. Дослідники виділяють такі характеристики педагогічного комунікативного завдання:

- орієнтоване на певну мету,
- передбачає використання стратегій,
- є обґрунтованим у навчальній діяльності,
- передбачає вільний вибір засобів для виконання,
- має чітко визначений результат та є реалістичним.

Щоб виконати завдання користувачі мовою повинні застосувати певні компетенції. У Рекомендаціях виділяються два різновиди компетенцій:

- загальні компетенції;
- комунікативні мовленнєві компетенції.

Загальні компетенції це компетенції, які не мають безпосереднього стосунку до мови. До загальних компетенцій відносяться знання світу, набуті через досвід, освіту чи інформаційні джерела, соціокультурпізнання (це повсякденне життя, умови життя, міжособистісні стосунки, цінності, ідеали, норми поведінки, соціальні правила поведінки), міжкультурне усвідомлення. Отже, загальні компетенції це життєвий досвід учня. Ці компетенції передбачають оволодіння певними вміннями та навичками, необхідними для успішного спілкування у певній сфері.

Комунікативні мовленнєві компетенції є лінгвістичними компетенціями та використовуються користувачами мови і тими, хто навчається, разом із загальними компетенціями для реалізації комунікативних намірів.

Завдання в межах діялісно орієнтованого підходу повинні відповідати наступним умовам: орієнтуватися на кінцевий результат, передбачати певні дії (інколи спільні), враховувати застосування компетенцій (загальних та/або комунікативних), використання певних стратегій, та бути пов'язаним з реальним життям.

На думку дослідника Г.Анатова, навчання, що ґрунтується на виконанні завдань є дуже ефективним та надає широкі можливості для впровадження нових прийомів та методів викладання іноземних мов [1].

Виконуючи завдання учні стають активними та їх діяльність набуває сенсу. Відбираючи та готуючи навчальний матеріал викладачам слід орієнтуватися на завдання, які імітують реальні ситуації та готують до виконання завдань «реального життя».

Проведений аналіз основних понять діялісно-орієнтованого підходу дозволяє виділити наступні характеристики цього підходу:

- зміна статусу того, хто вивчає іноземну мову, який віднині є соціальним агентом, а не учнем;
- інша кінцева мета навчання мови – навчити діяти спільно з іншими членами суспільства;
- орієнтація на дію, процес навчання та спілкування розглядається як дія.

Переваги діялісного методу у процесі викладання іноземної мови є очевидними, серед основних вважаємо необхідним виділити наступні:

- збільшення мотивації учнів: мова вивчається у реальних ситуаціях, виконуючи реалістичні завдання, що мають конкретну мету та передбачають певний результат, учні бачать реальні можливості використання мови;
- врахування реальних потреб учнів: правильно визначене завдання, відповідно до потреб учнів, мотивує, спонукає до пошуку елементів, засобів виконання завдання, активізує вже засвоєні компетенції та полегшує оволодіння новими компетенціями та стратегіями;
- врахування та використання попередніх знань учня (загальних компетенцій), що забезпечить оптимізацію навчального процесу;

• заохочення до самонавчання: виконуючи завдання учні самостійно активізують компетенції та відбирають стратегії, необхідні для реалізації завдань, стаючи таким чином активними учасниками процесу навчання.

Впровадження діяльнісно орієнтованого підходу до вивчення іноземних у навчальний процес дозволить відповісти на вимоги суспільства, що висуваються до сучасного користувача мовою, а саме вміння ефективно діяти спільно з іншими членами суспільства з метою отримання конкретного результату.

Враховуючи вище викладене, можна зробити наступний висновок: застосувати діяльнісний підхід у викладанні іноземної мови – це навчити учня виконувати певні завдання, застосовуючи загальні та комунікативні компетенції та стратегії. Саме завдання, що ставиться перед учнем, визначає стратегії та компетенції, які він повинен застосувати для реалізації завдання та відповідно якими він повинен оволодіти.

ЛІТЕРАТУРА

1. Атанов Г.О. Теорія діяльнісного навчання / Г.О.Атанов. – К. : Кондор, 2007. – 186 с.
2. Бех І. Курс на діяльнісно-компетентнісний підхід / І.Бех, Л.Зайцева // Дошкільне виховання. – 2013. – № 1. – С.2-5.
3. Бесяк О.М. Діяльнісний підхід до розвитку комунікативних якостей мовлення / О.М.Бесяк // Науковий вісник Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К.Д.Ушинського. – 2011. – № 11-12. – С. 76-81.
4. Бігич О.Б. Методична освіта майбутнього вчителя іноземної мови початкової школи / О.Б.Бігич. – К. : КНЛУ, 2004. – 287 с.
5. Верченко Н.В. Особистісно-діяльнісний підхід як головна передумова сучасної освіти / Н.В.Верченко // Вісник післядипломної освіти. – 2011. – Вип. 4. – С. 20-27.
6. Воронюк І.В. Діяльнісний підхід у розумовому розвитку учнів / І.В.Воронюк, Л.Г.Коротич // Таврійський вісник освіти. – 2016. – № 2. – С. 39-50.

Науковий керівник: канд. філол. наук, доцент Терещенко Т.В.

Посільський Д.В.

*Рівненський державний гуманітарний університет
Рівне*

ІСТОРІЯ СТВОРЕННЯ ЗАГАЛЬНОЄВРОПЕЙСЬКИХ РЕКОМЕНДАЦІЙ З МОВНОЇ ОСВІТИ ЇХ ЗАГАЛЬНІ РЕФЕРЕНТНІ РІВНІ ТА МЕТОДИЧНІ ОСНОВИ

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти (Common European Framework of Reference – CEFR) – це результат більш ніж десятирічної роботи групи дослідників у галузі прикладної лінгвістики, методики та педагогіки із 41 країни. Велика кількість проектів, запропонованих ними, була розповсюджена і детально обговорювалась європейською методичною спільнотою на етапі консультацій та апробацій. Кінцевий продукт їхньої роботи є безцінним внеском у методичну науку та різні галузі прикладної лінгвістики, адже Рекомендації є абсолютно новою, деталізованою і всеохоплюючою моделлю описання і шкалування процесу використання, вивчення і навчання мови та окремих видів знань і вмінь, що підлягають оволодінню. Рекомендації адресовані усім без винятку спеціалістам у сфері сучасної мовної освіти.

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти були розроблені між 1993 і 1996 роками міжнародною робочою групою Ради Європи. Причиною початку розробки Рекомендацій став міжурядовий симпозіум «Прозорість і узгодженість у вивченні мови в Європі», організований Швейцарією і координований Eurocentres в м. Rüslikon, поблизу

ЗМІСТ

ФОНЕТИЧНА, ЛЕКСИЧНА ТА ГРАМАТИЧНА СИСТЕМИ МОВИ І МЕТОДИ ЇХ ДОСЛІДЖЕНЬ	4
Желуденко М.О., Коваленко М.С.....	4
Кондратюк Д.Г.	5
Лаптева А.В.....	7
Anna Prykhodko.....	10
Стецюк О.М.....	14
Христин І.В.	17
Хром'як М.М.	19
Шевченко І.С.	23
Яблонська О.В.	27
ТЕОРІЯ І ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ	31
Горбенко К.С.	31
Liudmyla Diakovska	33
Дудкіна Н.В.....	35
Кононова В.С.....	40
Кривко Ю.А.	42
Кривоносова М.І.....	47
Кривоносова Т.І.....	49
Лазаренко В.С.....	51
Ніколенко К.В.....	53
Петрікеєва О.	55
Плоскіна К.О.....	58
Yana Riabokon.....	61
Цинтарюк А.А.	63
АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА	66
Зузак І.Ю.	66
Фуштор В.І.....	69
НОВІТНІ МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	75
Vira Bohdan	75
Alla Velykodna, Olena Nazarenko.....	78
Веремчук М.О.....	83
Гапонюк О.А., Терещенко Т.В.....	85
Голота А.В.	87
Anastasiia Horenchuk	90
Olha Dyshchakovska.....	92
Iryna Yezerska.....	95

Olena Yerzhykevych	97
Iryna Zaiets	103
Anastasiia Ihnatieva	108
Yulia Kolibek	112
Hanna Kononchuk	115
Svitlana Kudliak	119
Kateryna Kuzmych	124
Лаврик В.В.	128
Myroslava Liashkevych	133
Anastasiia Mazurova	138
Olesia Mazurok	141
Viktoriiia Markovska	145
Iryna Mudryk	146
Ivanna Nedbailo	151
Olha Pavlosiuk	154
Iryna Pavliuk	158
Valeriiia Parfeniuk	162
Nataliia Pylnieva	164
Поліщук А.І., Терещенко Т.В.	167
Посільський Д.В.	170
Khrystyna Prytula	175
Середюк Л.А., Зуй Ю.В.	179
Yuliia Storozhynska	181
Сьомик І.М., Терещенко Т.В.	183
Тимощук М.В.	185
Ткачук Ю.С.	187
Фай Т.М.	190
Oksana Filipchuk	192
Ivanna Khomyshyn	194
Olha Tsiuman	195
Victoria Shymanska	196
ЗМІСТ	200

СТУДЕНТСЬКИЙ НАУКОВИЙ ВІСНИК

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Відповідальний за підготовку збірника до видання *Воробйова І.А.*

Комп'ютерна верстка *Воробйова І.А.*